



Performance helmets

LUBRI-TRIM

Lubrificante guarnizione visiera

Istruzioni d'uso

Lubricant for visor trim

Instructions for use

Schmiermittel für Visierdichtung

Gebrauchsanleitung

Lubrifiant du joint de l'écran

Instructions d'utilisation

Lubricante junta de goma de la pantalla

Instrucciones para el uso



La guarnizione visiera del casco X-lite è stata progettata per sigillare ermeticamente lo spazio tra visiera e calotta, evitando ogni infiltrazione di aria, acqua e polvere, in ogni condizione di utilizzo. Tuttavia, il normale uso del casco, la sua esposizione a diverse temperature e condizioni atmosferiche ed il deposito di polvere, possono pregiudicarne nel tempo il corretto funzionamento.

Per mantenere la guarnizione sempre efficiente, morbida ed elastica, consigliamo di agire come segue:

- smontare la visiera (vedi libretto "Istruzioni d'uso" del tuo modello)
- pulire l'eventuale sporco sulla guarnizione visiera, con acqua e un panno morbido, ed asciugare
- aprire il flacone e versare una piccola quantità di liquido sul panno in dotazione
- stendere sulla guarnizione visiera
- pulire e rimontare la visiera (vedi libretto "Istruzioni d'uso" del tuo modello).

ATTENZIONE!!!

Una perfetta tenuta alle infiltrazioni tra la visiera e guarnizione, e l'utilizzo di una visiera pulita e non graffiata, sono condizioni essenziali per la vostra sicurezza nell'uso del casco.

AVVERTENZE!!!

- conservare fuori dalla portata dei bambini
- conservare il flaconcino ben chiuso
- conservare lontano da fonti di calore
- non ingerire
- evitare il contatto con gli occhi
- in caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua
- evitare il contatto con la pelle
- in caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua.

The visor trim of the X-lite helmet has been designed to seal the space between the visor and the shell hermetically, thus preventing infiltration of air, water and dust, regardless of the conditions of use. Nevertheless, normal use of the helmet, along with exposure to different temperatures and atmospheric conditions and dust may have a negative effect on proper functioning over time.

To keep the trim in good condition and to ensure that it remains, soft and pliable, we advise you to do the following:

- disassemble the visor (see "instructions leaflet" for your model)
- remove any dirt from the visor trim using water and a soft cloth, then dry
- open the bottle and pour a small amount of liquid onto the cloth supplied
- apply to the visor trim-clean and replace the visor (see "instructions leaflet" for your model).

IMPORTANT!!!

For your safety while using your helmet, make sure that the space between the visor and trim is perfectly sealed against infiltrations. Do not use the visor if it is scratched or is not clean.

WARNINGS!!!

- keep out of reach of children
- store bottle tightly closed
- store away from heat sources-do not swallow
- avoid contact with eyes
- in the event of contact with eyes, wash immediately with plenty of water
- avoid contact with skin
- in the event of contact with skin, wash immediately with plenty of water.

Die Visierdichtung des Helms X-lite wurde so entwickelt, dass sie den Freiraum zwischen Visier und Helmschale hermetisch abdichtet und unter allen Nutzungsbedingungen keinerlei Luft, Wasser und Staub eindringen lässt. Dennoch kann die normale Nutzung des Helms, wenn er unterschiedlichen Temperaturen und Witterungseinflüssen ausgesetzt wird, und die Ablagerung von Staub mit der Zeit die störungsfreie Funktion dieser Dichtung beeinträchtigen.

Um die Dichtung stets in einem perfekten Zustand, d.h. weich und elastisch, zu erhalten, empfehlen wir, wie folgt vorzugehen:

- das Visier abbauen (siehe Gebrauchsanleitung Ihres Modells)
- die Visierdichtung mit Wasser und einem weichen Tuch von eventuellem Schmutz befreien und trocknen
- die Flasche öffnen und eine geringe Menge Flüssigkeit auf das mitgelieferte Tuch geben
- dann die Visierdichtung damit einreiben
- das Visier reinigen und wieder anbringen (siehe Gebrauchsanleitung Ihres Modells).

ACHTUNG!!! Eine perfekte Dichtigkeit zwischen Visier und Dichtung sowie die Verwendung eines sauberen und nicht zerkratzten Visiers ist von wesentlicher Bedeutung für Ihre Sicherheit bei der Nutzung des Helms.

HINWEISE!!!

- Die Flasche außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Die Flasche sollte gut geschlossen aufbewahrt werden
- Die Flasche sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden
- Nicht schlucken
- Den Kontakt mit den Augen vermeiden
- Im Falle des Kontaktes mit den Augen sollten diese unverzüglich mit einer ausreichenden Menge Wasser ausgespült werden
- Den Kontakt mit der Haut vermeiden
- Im Falle des Kontaktes mit der Haut sollte diese unverzüglich mit einer ausreichenden Menge Wasser gewaschen werden.

Le joint de l'écran du casque X-lite a été conçu pour fermer hermétiquement l'espace entre l'écran et la calotte, de façon à éviter les infiltrations d'air, d'eau ou de poussière, dans toutes les conditions d'utilisation. Toutefois, l'utilisation normale du casque, son exposition à des températures et à des conditions climatiques différentes et l'accumulation de poussière, peuvent empêcher le fonctionnement correct du casque au cours du temps.

Pour que le joint puisse toujours être efficace, souple et élastique, nous vous conseillons de :

- démonter l'écran (v. manuel "Instructions d'utilisation" de votre modèle)
- nettoyer la saleté qui peut se trouver sur le joint de l'écran avec de l'eau et un chiffon doux et essuyer
- ouvrir le flacon et verser un peu de liquide sur le chiffon en dotation
- étaler le liquide sur le joint de l'écran
- nettoyer et remonter l'écran (v. manuel "Instructions d'utilisation" de votre modèle).

ATTENTION!!!

L'étanchéité parfaite aux infiltrations entre l'écran et le joint et l'utilisation d'un écran propre et sans rayures, sont des conditions essentielles pour garantir votre sécurité pendant l'utilisation du casque.

AVERTISSEMENTS!!!

- conserver hors de la portée des enfants
- conserver le petit flacon bien fermé
- conserver à l'écart de sources de chaleur
- ne pas avaler
- éviter le contact avec les yeux
- en cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau
- éviter le contact avec la peau
- en cas de contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau.

La junta de goma de la pantalla del casco X-lite ha sido diseñada para sellar herméticamente el espacio existente entre la pantalla y la calota, evitando de esta forma todo tipo de infiltraciones de aire, agua y polvo, en todas las condiciones de utilización. Sin embargo, la exposición del casco a las distintas temperaturas, así como a las diversas condiciones meteorológicas o al propio sedimento de polvo, pueden afectar a lo largo del tiempo al correcto funcionamiento.

Para que la junta sea siempre eficaz, blanda y elástica, aconsejamos actuar de la siguiente forma:

- desmonte la pantalla (vea el manual "Instrucciones para el uso" de su modelo)
- limpie la posible suciedad que se encuentre sobre la junta de goma de la pantalla, utilizando para ello agua y un paño suave
- abra el frasco y vierta una pequeña cantidad de líquido sobre el paño
- aplíquelo sobre la junta de goma de la pantalla
- limpie la junta de goma y vuelva a montar la pantalla (vea el manual "Instrucciones para el uso" de su modelo).

!!!ATENCIÓN!!!

Una impermeabilidad perfecta entre la pantalla y la junta de goma, así como la utilización de una pantalla no rayada, son condiciones esenciales para vuestra seguridad en el uso del casco.

!!!ATENCIÓN!!!

- mantenga fuera del alcance de los niños
- asegúrese de que el frasco esté bien cerrado
- mantenga alejado de fuentes de calor
- no ingiera
- evite el contacto con los ojos
- en caso de contacto con los ojos, limpie inmediata y abundantemente con agua
- evite el contacto con la piel
- en caso de contacto con la piel, limpie inmediata y abundantemente con agua.



Performance helmets

NOJAN Technology

www.x-lite.it
info@x-lite.it